

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: 1006386

BALLARINI | SPECIALS - Lid - Ø 320mm - Glass



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for Ballarini Specials Lid O 320mm Glass

1. General Information

Thank you for choosing the Ballarini Specials Lid O 320mm Glass. This high-quality glass lid is designed for use with various cookware. It provides excellent visibility while cooking, allowing you to monitor your food without lifting the lid.

2. Safety Information

- General Safety: Always use the lid as intended and ensure the lid is fitted securely on the pot or pan.
- Heat Resistance: This lid is designed to withstand high temperatures. However, avoid placing it directly on heat sources.
- Handle Care: The knob handle is heat-resistant; use oven mitts if the lid has been used over high heat.
- Impact Resistance: While the glass is durable, it can shatter upon impact. Handle with care and avoid dropping.
- Cleaning Precautions: Allow the lid to cool completely before cleaning. Use non-abrasive cleaners to prevent scratching the surface.
- Child Safety: Keep out of reach of children when in use and handling, as the glass lid can be a safety hazard.

3. Product Specifications

- Size: 320mm
- Material: Tempered glass
- Handle: Heat-resistant knob
- Compatibility: Suitable for various sizes of pots and pans

4. Setup and Installation

1. Preparation: Ensure that the pot or pan you wish to use with the lid is clean and dry.
2. Placement: Align the lid over the pot or pan so that it covers the opening completely.
3. Securing: Gently press down to ensure a snug fit, but do not force it.
4. Checking Fit: Ensure the lid sits evenly on the pot/pan to prevent steam escape.

5. Operation

- The glass lid permits the observation of food without removing it, crucial for steaming and simmering.
- Always lift the lid away from you to avoid steam burns when checking on food.
- Use appropriate heat settings to avoid overheating the lid.

6. Cleaning and Maintenance

- Allow the lid to cool before cleaning.
- Wipe with a damp cloth and non-abrasive cleaning solution.
- Avoid immersing the lid in water while still hot to prevent thermal shock.
- Store in a safe place to prevent scratching and breakage.

7. Troubleshooting

- Lid Does Not Fit: Ensure that you are using the correct size pot/pan. Check for any obstructions.
- Damage: If the lid is cracked or chipped, discontinue use immediately and replace.
- Stains: Use a vinegar solution to help remove stubborn stains.

8. Disposal

- Dispose of the lid in accordance with local regulations. Check for recycling options for tempered glass.
- Do not dispose of in regular household waste if local regulations specify otherwise.

9. Contact

For further assistance, please contact us at:

Email: info@gmgastro.com

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

DE DEUTSCH

Bedienungsanleitung für den Ballarini Specials Deckel O 320mm Glas

1. Allgemeine Informationen

Der Ballarini Specials Deckel ist ein hochwertiger Glasdeckel mit einem Durchmesser von 320 mm, der für verschiedene Kochutensilien und Pfannen geeignet ist. Er wurde entwickelt, um ein gleichmäßiges Garen zu gewährleisten und das Aroma sowie den Nährstoffgehalt Ihrer Speisen zu bewahren.

2. Sicherheitsinformationen

- Verwendung: Der Deckel ist nur für Kochutensilien geeignet, die für hohe Temperaturen ausgelegt sind. Vermeiden Sie einen direkten Kontakt mit offenen Flammen oder heißen Oberflächen.
- Handhabung: Verwenden Sie beim Umgang mit dem heißen Deckel geeignete Küchenhandschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Bruchgefahr: Glas ist zerbrechlich. Der Deckel sollte mit Vorsicht behandelt werden. Bei Bruch sofort entsorgen.
- Kindersicherheit: Halten Sie den Deckel außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, um Verletzungen zu vermeiden.
- Reinigung: Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder -werkzeuge, die den Glasdeckel beschädigen könnten.

3. Produktübersicht und technische Daten

- Produktname: Ballarini Specials Deckel O 320mm Glas
- Durchmesser: 320 mm
- Material: Temperiertes Glas
- Farbe: Transparent
- Eigenschaften: Hitzebeständig, Spülmaschinenfest

4. Einrichtung und Installation

1. Vorbereitung: Stellen Sie sicher, dass der Kochutensilien sauber und trocken ist, bevor Sie den Deckel verwenden.
2. Positionierung: Setzen Sie den Glasdeckel vorsichtig auf den Topf oder die Pfanne, sodass er sicher aufliegt.
3. Dichtheit: Überprüfen Sie, ob der Deckel fest sitzt, um ein Entweichen von Dampf während des Kochens zu verhindern.

5. Betrieb

- Der Deckel kann bei mittlerer und hoher Hitze verwendet werden. Achten Sie darauf, den Kochvorgang regelmäßig zu überprüfen.
- Verwenden Sie den Deckel zum Dämpfen, Abdecken und langfristigen Kochen von Lebensmitteln.
- Entfernen Sie den Deckel vorsichtig, um den heißen Dampf zu vermeiden.

6. Reinigung und Wartung

- Lassen Sie den Deckel nach dem Kochen abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
- Reinigen Sie den Glasdeckel mit warmem Seifenwasser oder im Geschirrspüler.
- Trocknen Sie den Deckel nach der Reinigung gründlich ab, um Wasserflecken zu vermeiden.

7. Fehlersuche

- Problem: Der Deckel sitzt nicht richtig.
 - Lösung: Stellen Sie sicher, dass der Deckel auf einem geeigneten Kochutensil verwendet wird und korrekt positioniert ist.
- Problem: Der Deckel ist zerbrochen oder hat Risse.
 - Lösung: Verwenden Sie den Deckel nicht weiter. Entsorgen Sie ihn umgehend, um Verletzungen zu vermeiden.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie den Glasdeckel gemäß den örtlichen Vorschriften für Glasabfälle. Stellen Sie sicher, dass der Deckel sicher verpackt ist, um Verletzungen während der Entsorgung zu vermeiden.

9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

- E-Mail: info@gmgastro.com
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Producthandleiding: Ballarini Specials Deksel Ø 320mm Glas

1. Algemene Informatie

Bedankt voor uw aankoop van de Ballarini Specials Deksel Ø 320mm Glas. Dit product is ontworpen om optimale prestaties te leveren in de keuken en biedt een perfecte pasvorm voor uw pannen. Het deksel is vervaardigd uit hoogwaardig glas voor een uitstekende zichtbaarheid tijdens het koken.

2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik het deksel alleen voor de voorziene doeleinden.
- Plaats het deksel nooit op een heet fornuis of in een oven zonder dat het op een geschikte pan ligt.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van het deksel wanneer het heet is.
- Vermijd schokken of het laten vallen van het deksel om breuk te voorkomen.
- Reinig het deksel niet met schurende schoonmiddelen of -doeken die krassen kunnen veroorzaken.
- Controleer het deksel regelmatig op beschadigingen. Gebruik het niet als het beschadigd is.

3. Product specificaties

- Productnaam: Ballarini Specials Deksel
- Diameter: 320mm
- Materiaal: Glas
- Kleur: Transparant
- Geschikt voor: Inductie, gas, keramische en elektrische kookplaten
- Vaatwasmachinebestendig: Ja
- Ovensafe: Tot 180°C

4. Installatie en Setup

1. Zorg ervoor dat u een geschikte pan hebt voor het deksel.
2. Plaats het deksel voorzichtig op de pan, zorg ervoor dat het goed aansluit.
3. Controleer of het deksel recht ligt en stevig op de pan is bevestigd om te voorkomen dat stoom ontsnapt.

5. Bediening

- Gebruik het deksel om de kookprocessen te versnellen en de smaken in uw gerechten te behouden.
- Voor het koken van groenten of het stomen van voedsel is het ideaal om het deksel te gebruiken.
- Til het deksel voorzichtig op met een keukengreep of een handdoek om verbranding te voorkomen.

6. Schoonmaak en Onderhoud

- Laat het deksel afkoelen voordat u het reinigt.
- Reinig het deksel met warm water en milde zeep.
- U kunt het deksel ook in de vaatwasmachine plaatsen voor gemakkelijk schoonmaken.
- Droog het deksel grondig af voordat u het opnieuw opbergt om watervlekken te voorkomen.

7. Probleemoplossing

- Probleem: Deksel past niet goed op de pan.
Oplossing: Controleer de diameter van de pan en zorg ervoor dat het deksel overeenkomt.
- Probleem: Deksel breekt.
Oplossing: Controleer het deksel op beschadigingen en vermijd hogere temperaturen dan aanbevolen.
- Probleem: Deksel raakt verwarmd bij gebruik.
Oplossing: Dit is normaal. Gebruik een handdoek of ovenwant om te voorkomen dat u zich verbrandt.

8. Afvoer

Afhankelijk van de landenspecifieke richtlijnen, dient u het glas op de juiste manier te recyclen. Controleer de plaatselijke regels voor glasafval.

9. Contact

Voor meer informatie of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

E-mailadres: info@gmgastro.com

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg altijd de veiligheidsaanwijzingen om een optimale gebruikerservaring te garanderen.

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Tapa de Vidrio Ballarini Specials Ø 320 mm

1. Información General

La tapa de vidrio Ballarini Specials Ø 320 mm está diseñada para ser parte esencial de su cocina. Ideal para ollas y sartenes, permite una mejor visibilidad en la cocción de sus alimentos mientras mantiene el calor y la humedad.

2. Información de Seguridad

- **Uso Adecuado:** Esta tapa es adecuada para su uso en cocina, en estufas y hornos convencionales. No la utilice en microondas.
- **Manejo:** Al manipular la tapa, evite el contacto con superficies calientes. Use manoplas o trapos secos para evitar quemaduras.
- **Caídas:** Esta tapa es de vidrio. Maneje con cuidado para evitar roturas. En caso de que se rompa, evite el contacto con los fragmentos afilados.
- **Almacenamiento:** Guarde la tapa en un lugar seguro, alejada de bordes para evitar caídas.
- **Calor:** Evite cambios rápidos de temperatura que puedan causar que el vidrio se rompa. No sumerja la tapa caliente en agua fría.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

- **Diámetro:** 320 mm
- **Material:** Vidrio templado
- **Características:**
 - Resistente al calor
 - Tapa hermética
 - Apta para lavavajillas
- **Compatibilidad:** Se adapta a varias ollas y sartenes que tengan un diámetro de 320 mm.

4. Instalación y Configuración

1. Seleccione la olla o sartén adecuada con un diámetro de 320 mm.
2. Asegúrese de que la superficie de cocción esté limpia y libre de residuos.
3. Coloque la tapa de vidrio sobre la olla o sartén, asegurándose de que esté bien centrada para un cierre adecuado.
4. Ajuste la tapa si es necesario, asegurándose de que esté en posición segura antes de encender la fuente de calor.

5. Operación

- Coloque los ingredientes en la olla o sartén y ajuste la temperatura según sea necesario.
- La tapa de vidrio permite ver el progreso de la cocción mientras minimiza la pérdida de humedad y calor.
- Para retirar la tapa mientras cocina, use siempre manoplas para evitar quemaduras.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Después de su uso, deje que la tapa se enfríe a temperatura ambiente.
- Lave a mano con agua caliente y detergente suave o colóquela en el lavavajillas.
- Evite el uso de estropajos abrasivos que puedan rayar la superficie del vidrio.
- Almacene en un lugar fresco y seco.

7. Solución de Problemas

- **La tapa no encaja correctamente:** Verifique que la olla o sartén tenga el diámetro adecuado (320 mm).
- **Estrés en el vidrio:** Si observa grietas o manchas, no utilice la tapa. Deséchela adecuadamente.

8. Eliminación

- La tapa de vidrio debe ser desechada de manera adecuada. Por favor, recíclela si es posible. Asegúrese de envolverla en papel de burbujas o en una bolsa para evitar cortes.

9. Contacto

Para más información o consultas, contáctenos:

- Email: info@gmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel du Produit - Couvercle en Verre Ballarini Specials Ø 320mm (1006386)

1. Informations Générales

Le couvercle en verre Ballarini Specials de 320 mm est conçu pour compléter une variété de casseroles et de poêles, offrant une vue claire de la cuisson tout en préservant l'humidité et les saveurs des aliments. Ce produit est idéal pour les amateurs de cuisine qui recherchent à la fois efficacité et esthétique.

2. Informations de Sécurité

- Utilisation appropriée : Ne pas utiliser le couvercle sur des températures supérieures à celles recommandées.
- Manutention : Manipulez le couvercle avec précaution pour éviter les bris.
- Chocs thermiques : Ne pas soumettre le couvercle à des changements soudains de température (par exemple, placer un couvercle chaud dans l'eau froide).
- Enfants : Gardez le couvercle hors de portée des enfants pour éviter les blessures.
- Fissures et éclats : Inspectez le couvercle avant chaque utilisation. Ne pas utiliser s'il présente des fissures ou des éclats.

3. Aperçu du Produit et Spécifications

- Modèle : Ballarini Specials
- Type de produit : Couvercle en verre
- Diamètre : 320 mm
- Matériau : Verre résistant à la chaleur
- Caractéristiques :
 - Poignée ergonomique en inox
 - Compatible avec toutes les cuisinières

4. Installation et Montage

1. Choisissez une casserole ou une poêle compatible avec un diamètre de 320 mm.
2. Vérifiez que le joint de la poignée est en bon état.
3. Alignez le couvercle sur le récipient avec les bords bien en contact.
4. Assurez-vous que le couvercle est correctement positionné pour éviter les fuites de vapeur.

5. Fonctionnement

- Placez le couvercle sur la casserole ou la poêle pendant la cuisson.
- Utilisez la poignée pour soulever le couvercle avec précaution pour éviter les brûlures.
- Pour un meilleur résultat, laissez le couvercle en place le plus longtemps possible afin de garder la chaleur et l'humidité.

6. Nettoyage et Entretien

- Lavez le couvercle à la main avec de l'eau chaude savonneuse.
- Évitez les produits abrasifs qui pourraient rayer la surface.
- Rincez soigneusement et séchez avec un chiffon doux.
- Ne pas mettre au lave-vaisselle.

7. Dépannage

- Problème : Le couvercle ne s'adapte pas à la casserole.
 - Solution : Vérifiez que le diamètre du couvercle correspond bien à la taille de la casserole.
- Problème : Fissures apparentes.
 - Solution : N'utilisez pas le couvercle et remplacez-le.

8. Élimination

Le couvercle en verre est recyclable. Apportez-le à un point de recyclage local approprié. Ne jetez pas dans les déchets ménagers ordinaires pour minimiser l'impact environnemental.

9. Contact

Pour toute question ou assistance supplémentaire, contactez-nous à :

Email : info@gmgastro.com

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Coperchio in Vetro Ballarini O 320mm

1. Informazioni Generali

Il coperchio in vetro Ballarini O 320mm è progettato per adattarsi perfettamente alle pentole Ballarini, permettendo una cottura efficiente e monitorando il processo senza dover sollevare il coperchio. Realizzato con materiali di alta qualità, garantisce resistenza e durata nel tempo.

2. Informazioni sulla Sicurezza

- Non utilizzare il coperchio su fiamme dirette o fonti di calore estreme.
- Evitare di far cadere il coperchio per prevenire rotture e lesioni.
- Utilizzare il coperchio solo su pentole compatibili per evitare lesioni.
- Non immergere un coperchio caldo in acqua fredda; potrebbe rompersi a causa dello shock termico.
- Maneggiare con attenzione, soprattutto dopo l'uso, poiché potrebbe essere caldo.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Materiale: Vetro
- Diametro: 320 mm
- Colore: Trasparente
- Manico: In acciaio inox
- Resistente al calore: Sì
- Lavabile in lavastoviglie: Sì

4. Montaggio e Installazione

- Assicurarsi che il piano di lavoro sia pulito e asciutto.
- Posizionare la pentola desiderata sul piano di cottura.
- Allineare il coperchio al di sopra della pentola in modo che si adatti perfettamente.
- Spingere delicatamente verso il basso fino a farlo aderire completamente alla pentola.

5. Funzionamento

- Utilizzare il coperchio durante la cottura per trattenere il calore e l'umidità.
- Si consiglia di monitorare il cibo attraverso il vetro per evitare l'apertura frequente del coperchio.

6. Pulizia e Manutenzione

- Dopo l'uso, lasciar raffreddare completamente il coperchio.
- Lavare con acqua calda e sapone o in lavastoviglie.
- Asciugare completamente prima di riporre.
- Controllare regolarmente il manico e le guarnizioni per eventuali segni di usura.

7. Risoluzione dei Problemi

- Se il coperchio non si adatta correttamente, verificare che la pentola sia di dimensioni adeguate.
- In caso di crepe o scheggiature, non utilizzare e contattare il servizio clienti.
- Se ci sono difficoltà di pulizia, utilizzare una soluzione di aceto e acqua per rimuovere le macchie.

8. Smaltimento

Il coperchio in vetro deve essere smaltito secondo le normative locali per il riciclo del vetro. Non gettare nel rifiuto indifferenziato.

9. Contatti

Per domande o supporto, contattare:

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania.